

AltimateMedical

262 West 1st St.

Morton, MN 56270 É-U

Sans frais : +1.800.342.8968 ou +1.507.697.6393

Télécopieur sans frais : +1.877.342.8968 ou +1.507.697.6900

Courriel : info@EasyStand.com

www.EasyStand.com



EasyStand Glider®



EasyStand  CE
standing made easy



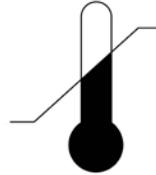
Les technologies de verticalisation doivent seulement être utilisées sous le contrôle d'un médecin et en suivant ses conseils en matière de programme de verticalisation et toute précaution d'ordre médical. Le programme de verticalisation doit être contrôlé par un thérapeute. Altimate Medical pratique une politique d'amélioration continue du produit et se réserve le droit de modifier des caractéristiques, des spécifications et des prix sans notification préalable. Vérifiez auprès d'Altimate Medical pour obtenir les informations les plus récentes. FORMULAIRE MANGOLID 121713
Copyright © 2013 Altimate Medical, Inc. Tous droits réservés. Imprimé aux États-Unis.

Manuel de l'utilisateur

LÉGENDE DES SYMBOLES



MISE EN GARDE/ATTENTION



CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES



PIÈCE APPLIQUÉE DE TYPE BF



DATE DE FABRICATION



RISQUE DE PINCEMENT



CONSULTEZ LES DIRECTIVES D'EMPLOI

SN

NUMÉRO DE SÉRIE

R_xonly



Faites preuve de responsabilité environnementale en recyclant ce produit en fin de vie par votre centre de recyclage local.

Garantie limitée

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur/le client d'origine (ou le fournisseur non consommateur qui n'achète pas et ne revend pas). Altimate Medical, Inc. garantit l'EasyStand contre les défauts de matériaux et de fabrication énumérés ci-dessous.

- Cadres d'acier – Garantie de 5 ans
- Levier hydraulique – Garantie de 2 ans
- Pièces rembourrées, coussinets en plastique, pièces en caoutchouc, surfaces peintes, roulements et autres pièces non spécifiées ci-dessus – Garantie de 90 jours

Garantie sur les composants de l'option de levage électrique :

- Levier de pompage et pendant à main – Garantie de 2 ans
- Boîtier de commande et batterie – 90 jours
- Chargeur de batterie – 90 jours

Pour le consommateur, la période de garantie débute à partir de la date d'achat chez le vendeur/revendeur. Si le produit est loué (ou non vendu par d'autres biais) à un consommateur, la période de garantie débute à partir de la date de facturation d'Altimate Medical. Tout produit réputé défectueux par Altimate Medical et encore sous garantie sera soit réparé soit remplacé selon l'option retenue par Altimate Medical.

LE SEUL ENGAGEMENT D'ALTIMATE MEDICAL ET VOTRE SEUL RECOURS AUX TERMES DE CETTE GARANTIE SE LIMITE À UNE TELLE RÉPARATION OU UN TEL REMPLACEMENT. Cette garantie ne couvre pas tout frais de main d'œuvre encourus lors de l'installation des pièces de remplacement. Les frais de transport vers l'usine sont à la charge du consommateur vers le vendeur. Les frais de transport retour seront réglés à l'avance par Altimate Medical. Pour le service de garantie, veuillez contacter le vendeur agréé chez qui vous avez acheté votre produit Altimate Medical. Au cas où le service de garantie ne vous donne pas satisfaction, veuillez écrire directement à Altimate Medical à l'adresse ci-dessous. Ne retournez pas de produit à notre usine sans autorisation préalable.

LIMITATIONS ET EXCLUSIONS : La garantie précitée ne s'appliquera pas aux produits numérotés en série si le numéro de série a été enlevé ou effacé. Les produits faisant l'objet de négligence, d'usage abusif ou non conforme, d'utilisation inadaptée, d'entretien ou d'entreposage inadéquat, ou de dommages au-delà du contrôle d'Altimate Medical ne sont pas couverts par cette garantie, et une telle évaluation relèvera de la seule compétence d'Altimate Medical. Les produits qui ont été modifiés sans le consentement écrit formel d'Altimate Medical (incluant mais sans être limité au matériel ayant été modifié au moyen de pièces ou de pièces rattachées non autorisées) ne sont pas couverts par cette garantie. La garantie ne s'appliquera pas à des problèmes provoqués par une usure normale ou le non-respect des consignes d'utilisation. La garantie sera nulle si des pièces non fabriquées par Altimate Medical ou des pièces non conformes aux spécifications du matériel d'origine sont ajoutées à un produit Altimate Medical.

LA GARANTIE PRÉCITÉE EST EXCLUSIVE ET EN RAMPLACEMENT DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. ALTIMATE MEDICAL NE SERA PAS RESPONSABLE DE TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT OU SECONDAIRE QUEL QU'IL SOIT.

Altimate Medical pratique une politique d'amélioration continue du produit et se réserve le droit de modifier des caractéristiques, des spécifications et des prix sans notification préalable. Vérifiez auprès d'Altimate Medical pour obtenir les informations les plus récentes.

Altimate Medical, Inc., 262 W. 1st St., Morton, MN 56270 É-U
Téléphone : +1•507•697•6393 Télécopieur : +1•507•697•6900 +1•800•342•8968
www.EasyStand.com info@EasyStand.com

Considérations environnementales

Fin de vie du produit :

- Recyclez conformément aux normes de votre pays.
- Recyclez toutes les pièces métalliques.
- Les pièces en plastique doivent être mises au rebut ou recyclées conformément aux normes de votre pays.
- Renseignez-vous auprès de votre centre local de recyclage et de mise au rebut pour connaître les modalités en vigueur.
- Retournez le levier hydraulique ou le cylindre d'amortissement (modèle Pow'r Up seulement) à Altimate Medical, Inc.

Dépannage

Mon appareil EasyStand ne se règle pas en position debout complète :

Depuis juin 2011, l'appareil EasyStand (pompe manuelle hydraulique seulement) est équipé d'un dispositif de sécurité visant à empêcher le dépassement de course du mécanisme du bras coulissant/de levage dans le cas où l'angle du dossier serait mal ajusté et dépasserait l'angle recommandé. L'unité ne pourra pas être réglée en pleine position debout à moins que l'angle du dossier soit ajusté à l'intérieur de la plage de couleur vert en position assise. Consultez la page 16 pour obtenir les directives appropriées.

Mon EasyStand ne se déclenche pas correctement de la position debout à la position assise :

- Essayez de pousser le levier de pompage vers l'arrière à ses différentes positions; ne poussez pas le levier de pompage en le forçant vers une position en particulier.
- Pour que l'appareil s'abaisse correctement, il faut un poids sur le siège. Si l'appareil n'est pas occupée par une personne ou si l'utilisateur est penché vers l'avant de sorte qu'un poids insuffisant est appliqué sur le siège, il faut appliquer une pression manuelle à l'arrière du siège tout en poussant vers l'arrière sur le levier de pompage.
- Assurez-vous que l'angle du dossier est ajusté correctement. Si cet angle est trop vers l'avant ou vers l'arrière, l'appareil pourrait ne pas s'abaisser correctement. Ajuster l'angle du dossier à environ 90 degrés afin qu'il puisse se libérer correctement.

La commande hydraulique ne fonctionne pas systématiquement; il n'y a pas de fuite d'huile mais elle agit de manière inconstante :

Alors que l'appareil est sans occupant, actionnez la pompe jusqu'à la position debout complète. Lorsque le siège est à la position debout, actionnez la pompe 12 à 15 fois additionnelles afin d'éliminer l'air qui pourrait de trouver dans le circuit et pour faire circuler le liquide hydraulique. Tirez de nouveau le levier de pompage pour repositionner le siège à la position assise. Pour ce faire, vous pouvez appliquer une pression avec la main à l'arrière du siège tout en poussant sur le levier de pompage. Dans la plupart des cas, la vidange du circuit hydraulique suffira à corriger une opération inconstante.

Le siège du Glider ne descend pas complètement jusqu'à la position assise :

Examinez attentivement les quatre principaux boulons du châssis qui servent à fixer le devant de l'appareil à l'arrière de l'appareil. Habituellement, les plaques de fixation en forme de rein de la pompe ne sont pas fixées correctement. Elles sont positionnées au-dessus des boulons du châssis avec un trou évident dans lequel devraient passer les boulons. Ceci modifie l'angle ou soulève la pompe et empêche l'appareil de se mettre en position assise complète. Enlevez les boulons principaux et les réinstallez en vous assurant qu'ils traversent le châssis avant, le châssis arrière et les plaques de fixation de la pompe.

Dispositif de levage motorisé Glider Pow'r Up Lift :

Assurez-vous que les câbles sont bien logés dans le boîtier de la batterie. L'œillet sur les câbles fait en sorte que l'espace est très restreint. Débranchez et rebranchez les câbles, en poussant fermement.

Comment savoir si vous avez un Glider de modèle Médium ou Large :

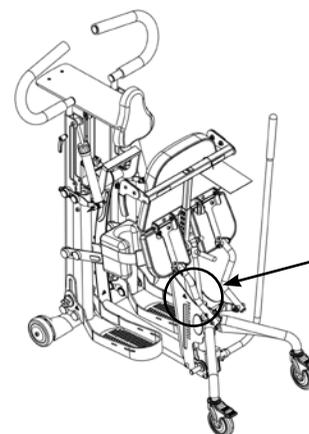
Mesurez le siège. De l'avant vers l'arrière : Le modèle Large mesure 56 cm (22 po.); le modèle Médium mesure 46 cm (18 po.).

Pour commander des pièces :

Communiquez avec un fournisseur local; ayez en mains le numéro de série de votre appareil. Si vous ne connaissez pas votre fournisseur local, contactez le service à la clientèle d'Altimate Medical au numéro sans frais +1 (800) 342-8968 et ayez en mains le numéro de série de votre appareil.

Table des matières

Introduction	1
Consignes de sécurité	2
Assemblage de l'EasyStand Glider	3
Ajustements	4
Assemblage des options	5
Option de levage motorisé Pow'r Up	11
Ajustement de votre Glider	16
Détail des options et pièces de l'appareil Glider	17
Guide du parfait ajustement	19
Transfert	20
Station debout	21
Entretien	22
Dépannage	23
Garantie limitée	24



Remarque : Le numéro de série est situé sous le siège, sur le montant du siège.

Date d'achat _____ N° de série _____

Des films vidéo d'assemblage et d'ajustement peuvent être visionnés à www.EasyStand.com/videos

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat d'un cadre de verticalisation EasyStand. Chez Altimate Medical, nous avons développé l'EasyStand en pensant à votre confort et à votre bien-être.

Description des produits EasyStand

La série de produits EasyStand a été conçue pour des personnes qui sont capables d'effectuer le transfert de leur corps de manière autonome ou à l'aide d'un soignant et/ou d'un appareil de levage. Les produits EasyStand sont utiles dans un contexte de réadaptation, ainsi qu'à la maison, à l'école et au travail. Les cadres de verticalisation EasyStand soutiennent l'utilisateur durant son passage de la position assise à la station debout. Diverses options, telles qu'un dispositif de support ou le choix d'une opération manuelle ou motorisée (Pow'r Up Lift) peuvent être ajoutées afin de répondre aux besoins de chacun.

Indications d'emploi

La ligne de produits EasyStand Glider a été conçue pour aider personnes qui ont de la difficulté à se lever jusqu'à la station debout à partir de la position assise. Elle est indiquée pour les personnes ayant un poids maximal de 91 kilos ou 200 lb (modèle Médium) et 127 kilos ou 280 lb (modèle Large).

Ce manuel fait partie intégrale du système de verticalisation et doit être lu entièrement et attentivement par toute personne qui sera appelée à utiliser l'appareil. Ceci dans le but d'assurer que l'appareil EasyStand est monté correctement et employé de la manière la plus avantageuse possible.

Altimate Medical recommande la présence d'un préposé durant l'utilisation de l'appareil EasyStand. En cas de problème insolvable par le biais de ce manuel, n'hésitez pas à contacter un revendeur local ou Altimate Medical, Inc., aux numéros +1-800-342-8968 ou +1-507-697-6393.

Il est indispensable que votre EasyStand Glider soit vérifié au moins une fois par semaine afin d'assurer qu'il est en état de fonctionnement sécuritaire. Les réglages d'EasyStand énumérés dans le manuel de l'utilisateur peuvent être réalisés par l'utilisateur, conformément aux directives d'emploi. Après avoir réalisé un réglage, inspectez l'appareil EasyStand pour vous assurer que toute la quincaillerie et toutes les composantes réglables sont fixées correctement conformément aux directives d'emploi. Tout remplacement de pièces usagées, tout réglage majeur ou modification importante doit être exécuté par un agent ou centre de service agréé. Pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement, seules les pièces de rechange agréées par Altimate Medical, Inc. devraient être utilisées.

Ne pas utiliser l'EasyStand sans avoir préalablement consulté un médecin. Le fait de ne pas consulter un médecin qualifié avant d'utiliser l'EasyStand pourrait entraîner de graves problèmes d'ordre médical. Nous recommandons l'établissement et la supervision d'un bon programme de verticalisation par un médecin ou un kinésithérapeute qualifié. 

Rejoignez la communauté verticale!

Notre objectif est simple : encourager les personnes ayant des limitations fonctionnelles à se mettre debout pour favoriser leur santé. Rejoignez un de nos réseaux sociaux pour vous connecter, partager et apprendre auprès d'autres personnes souffrant de limitations fonctionnelles, de parents d'enfants ayant des besoins particuliers, de professionnels de la santé et d'experts dans le domaine de la verticalisation. En privilégiant votre programme de verticalisation et en maintenant une routine de verticalisation régulière, vous aurez les plus grandes chances d'en tirer un maximum de bienfaits!

Visitez le blog EasyStand à l'adresse blog.EasyStand.com pour lire, échanger et écrire.

Vous retrouverez EasyStand sur ces sites de réseaux sociaux :



Entretien

Nettoyage/Désinfection

- Nettoyez l'EasyStand Glider à l'aide d'un désinfectant doux non abrasif, ou à l'eau savonneuse.
- Vérifiez périodiquement votre EasyStand au moins une fois par semaine pour vous assurer que tous les écrous, boulons et parties réglables sont serrés à fond. Le non-respect de cette consigne pourrait causer la chute de pièces, causant un risque d'étouffement pour les enfants.
- N'utilisez pas de javellisant ni de nettoyeur à base de javellisants sur l'EasyStand.
- Les lingettes désinfectantes peuvent être utilisées en toute sécurité sur les surfaces métalliques et non-poreuses de l'appareil.
- Nettoyez à l'aide d'une éponge humide et d'un savon doux ou un désinfectant doux et non-abrasif.
- Enlevez les taches sur le néoprène à l'aide d'un savon doux et de l'eau.
- Vous pouvez retirer les housses de néoprène et les laver à la main avec de l'eau. Sécher les housses à l'air. Toujours faire preuve de prudence lorsque vous enlever et replacez les housses.
- Ne pas faire nettoyer à sec les éléments rembourrés de l'appareil.
- Si l'EasyStand est utilisé par une seule personne, nettoyez-le une fois par mois ou au besoin.
- Si l'EasyStand est utilisé dans un environnement ayant de multiples utilisateurs, il devrait être nettoyé après chaque utilisation.

Tissus enduit d'uréthane (le Dartex ou son équivalent générique)

- Il faut respecter les directives recommandées de nettoyage et de désinfection autant que possible afin d'éviter d'endommager la membrane de polyuréthane, ce qui pourrait entraîner une défaillance prématurée de la housse.
- Pour supprimer une saleté en surface, utilisez une lingette jetable et un détergent neutre en solution tiède. Ne pas utiliser un nettoyeur abrasif.
- Désinfectez au moyen d'une solution d'hypochlorite de sodium à 0,1 % (1 000 parties de chlorure par million), car des solutions plus concentrées de javellisants ne sont pas recommandées.
- Bien rincer tout excédent de solution de nettoyage avec de l'eau et bien assécher le tissu avant la réutilisation ou l'entreposage.
- Ne pas repasser.

Entretien du levier hydraulique

- Une première période de rodage de 50 à 100 cycles complets est normale pour le dispositif hydraulique. L'emboîtement très précis des pièces d'accouplement donne à chaque pompe un rodage individualisé sur les plans tactile et sonore, caractérisé par un crissement ou une course pas tout à fait sans heurts.
- Si la pompe perd de l'huile, appelez votre revendeur EasyStand local pour une pompe de remplacement. Le numéro de série de votre EasyStand sera demandé.
- Ne forcez pas le levier de pompage et n'utilisez pas le levier de pompage pour déplacer votre EasyStand. Ceci pourrait endommager le levier et/ou le mécanisme de pompage et toute garantie serait annulée.
- Il n'est pas nécessaire et déconseillé à l'utilisateur d'effectuer son propre entretien de la pompe hydraulique. N'appliquez jamais de lubrifiant, d'huile domestique, de graisse ou de produits similaires sur une quelconque partie de l'appareil. Certaines substances peuvent agir sur les dispositifs d'étanchéité intervenant dans la fabrication de ce produit. Ceci pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Ne pas dépasser la limite maximale de poids pour laquelle cet appareil a été conçu.
- Si votre EasyStand vous a été expédié et par ce biais exposé à des températures inférieures à 10 °C (50 °F), vous devez laisser l'appareil hydraulique se réchauffer jusqu'à la température ambiante avant toute utilisation. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez d'endommager votre appareil et de le rendre inutilisable.
- Une fois la position verticale atteinte, il se peut que la pompe recule d'une course; cela est normal.
- Il n'est pas toujours nécessaire de pousser le levier de pompage complètement vers l'arrière pour abaisser le siège. Si vous éprouvez des difficultés pour abaisser le siège, essayez de pousser le levier vers l'arrière en différentes positions.
- Si l'appareil est en position verticale et sans occupant, il est nécessaire d'exercer une pression sur le siège de l'appareil tout en poussant le levier de pompage vers l'arrière.

Purge du levier hydraulique

Il est fort probable que la pompe hydraulique de votre EasyStand prenne l'air à l'intérieur de son mécanisme. Cette prise d'air est habituellement provoquée par les manutentions lors du transport et n'a rien d'anormal. Veuillez effectuer les démarches faciles décrites ci-après, car un système manuel hydraulique ne peut pas fonctionner correctement à moins de purger convenablement l'air infiltré. L'appareil doit être à température ambiante pour effectuer cette procédure.

- Actionnez le levier de pompage jusqu'à l'extension complète.
- Maintenant, continuez à actionner lentement le levier sur une dizaine de cycles supplémentaires. Ceci permettra une purge complète du système.

Station debout

Contre-indications

La station debout/mise en charge pourrait ne pas être une option viable dans les cas suivants :
L'utilisateur présente des contractures intenses ou des problèmes avec l'amplitude des mouvements
L'utilisateur présente une ostéoporose grave ou une ostéogénèse imparfaite (fragilité osseuse)
L'utilisateur présente une hypotension orthostatique ou posturale
L'utilisateur présente des articulations disloquées

 **Attention** : Les consommateurs qui envisagent d'entamer un programme de verticalisation devraient consulter un médecin et une équipe de soins médicaux qualifiés afin d'établir les éventuelles indications ou contre-indications. Les cliniciens doivent faire appel à leur meilleur jugement clinique dans l'évaluation des besoins de l'utilisateur.

La mise en œuvre d'un programme de verticalisation dit être établie sur une base individuelle par l'équipe de soins de l'utilisateur (médecin, physiothérapeute, ergothérapeute, professionnel en réadaptation/fournisseur et le consommateur). Il faut évaluer toutes les indications et contre-indications de chaque client individuel afin de déterminer si la station debout ou la mise en charge est appropriée pour lui.

La station debout

 **Attention** : Toujours consulter un médecin ou un thérapeute avant de débiter un programme de verticalisation.

 **Attention** : Avant d'instaurer la verticalisation, l'indicateur d'angle du siège/dossier doit être de couleur verte. Le fait de ne pas régler l'angle du dossier à la couleur verte avant la verticalisation pourrait faire en sorte que l'unité se verrouille en position verticale, causant des dommages à l'appareil. Ne pas se fier au cadran du témoin d'angle de siège comme référence alors que vous êtes en position debout. **Ce témoin doit seulement servir de guide lorsque vous réglez la profondeur d'assise et l'angle du dossier en position assise.**

Positionnez les pieds et la genouillère et fixez les sangles et les supports latéraux. Poussez le levier de pompage vers l'avant avec un geste de grande amplitude, sur 15 à 25 cycles. Le siège va se mettre lentement en position verticale. Souvenez-vous que vous pouvez arrêter le siège à n'importe quelle hauteur entre la position assise et la position debout.

 **Attention** : N'ajustez jamais l'EasyStand pendant que l'utilisateur est en position debout.

Retour en position assise

Déplacez le levier de pompage vers l'arrière et maintenez-le dans cette position jusqu'à ce que vous ayez atteint la position souhaitée. Le siège s'abaissera lentement jusqu'au relâchement du levier. Si vous rencontrez des difficultés pour abaisser le siège, appliquer une plus faible ou une plus forte pression sur le levier. Quand l'appareil est en position verticale sans occupant, exercez une pression modérée sur le siège de l'unité tout en maintenant le levier de pompage vers l'arrière. N'appliquez pas une force excessive.

 **Attention** : Lors de l'abaissement de l'appareil de la station debout à la position assise, gardez tous les mains et pieds à l'écart du mécanisme situé sous le siège.

Consignes de sécurité

• Si les mensurations de la personne ne correspondent pas à cette fourchette ou que la prise de mesures n'a pas été supervisée par un thérapeute qualifié ou un médecin, Altimate Medical, Inc. déconseille l'utilisation de l'EasyStand.

Glider Médium - a été conçu pour convenir à la plupart des personnes mesurant de 122 à 168 cm (4 pi. 0 po. à 5 pi. 6 po.) et pesant jusqu'à 91 kg (200 lb)

Glider Large - a été conçu pour convenir à la plupart des personnes mesurant de 152 à 188 cm (5 pi. 0 po. à 6 pi. 2 po.) et pesant jusqu'à 127 kg (280 lb)

Pour des spécifications plus détaillées, consultez notre site Internet à l'adresse www.EasyStand.com.

• Altimate Medical, Inc. conseille une consultation chez votre médecin ou auprès de votre thérapeute avant d'entreprendre un programme de verticalisation.
• Par mesure de sécurité, vérifiez votre EasyStand périodiquement pour vous assurer que tous les écrous, boulons et parties réglables soient serrés à fond.
• N'ajustez jamais l'EasyStand pendant que l'utilisateur est en position debout.
• Ne repositionnez jamais les repose-pieds pendant que l'occupant est en position debout. Consultez votre thérapeute ou votre médecin pour le positionnement du pied et le réglage de l'angle.

• Il est indispensable que votre EasyStand Glider soit vérifié au moins une fois par semaine afin d'assurer qu'il est en état de fonctionnement sécuritaire. Portez une attention particulière aux pièces de fixation pour s'assurer qu'elles ne soient pas desserrées. Si l'EasyStand est muni du dispositif optionnel de levage motorisé Pow'r Up Lift, inspectez les câbles d'alimentation afin de déceler toute usure et pour s'assurer qu'ils soient bien connectés. Tout remplacement de pièces usagées, tout réglage majeur ou modification importante doit être exécuté par un agent ou centre de service agréé. Pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement, seules les pièces de rechange agréées par Altimate Medical, Inc. devraient être utilisées.

• Si l'EasyStand est utilisé dans un environnement familial, il devrait être inspecté avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est exempt de dommages ou d'usure inattendue causés par les animaux de compagnie, des insectes nuisibles ou les enfants.

• Si votre EasyStand a été exposé à des températures inférieures à 10 °C (50 °F), vous devez laisser l'appareil se réchauffer jusqu'à la température ambiante avant toute utilisation.

• **Conditions de fonctionnement** : Température : 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F), Humidité relative : 20 % à 90 % à 30 °C (86 °F), Pression atmosphérique : 700 à 1 060 hPa.

• **Conditions d'entreposage/de transport** : Température : -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F), Humidité relative : 20 % à 90 % à 30 °C (86 °F), Pression atmosphérique : 700 à 1 060 hPa.

• L'EasyStand peut être utilisé à une altitude maximale de 3 050 mètres (10 000 pieds).

• La durée de vie utile prévue de l'EasyStand est établie à 5 années dans des conditions d'utilisation normales. Remarque : Cette durée peut varier en fonction de l'utilisation réelle.

• Utilisez le poids du corps pour abaisser le siège. N'appliquez pas une force excessive.

• L'EasyStand a été conçu pour une utilisation intérieure uniquement. Utilisez-le toujours sur sol égal.

• Des mouvements violents dans l'EasyStand pourraient provoquer son basculement.

• Il est impératif de verrouiller les roulettes et/ou les roues arrière avant d'effectuer le transfert dans l'EasyStand. Utilisez ces verrouillages chaque fois que vous voulez immobiliser l'EasyStand.

• L'EasyStand Glider est conforme à la norme EN12182:1999 en matière de solidité, résistance et stabilité anti-basculement.

• Veuillez contacter Altimate Medical, Inc. pour obtenir des données cliniques et de la littérature relative à notre produit ainsi que des résultats des tests de solidité et de résistance.

• Le dispositif de levage motorisé EasyStand Glider Electric Lift est conforme aux normes IEC 60601-1 et 60601-2.*

• Les produits d'Altimate Medical sont conçus spécifiquement pour être utilisés avec des accessoires et options d'Altimate Medical. Sauf indication contraire, les accessoires et options des autres fabricants n'ont pas été examinés et testés par Altimate Medical et leur usage n'est pas recommandé conjointement avec les produits d'Altimate Medical.

• Les modifications apportées au produit sans consentement formel, écrit et préalable (incluant mais sans être limitées à l'utilisation de pièces ou pièces rattachées non autorisées) ne sont pas recommandées et annuleront la garantie.

 **Attention** : Cet équipement a été conçu pour accommoder une gamme variée d'utilisateurs; ainsi, l'appareil est muni de diverses fentes et divers orifices de réglage. Éviter de placer les doigts ou autres parties du corps à ces endroits.

 **Attention** : Cet appareil comporte plusieurs pièces qui se déplacent durant son utilisation; il convient ainsi de bien se familiariser avec l'appareil afin d'éviter de placer les mains ou les doigts à proximité de ces pièces.

 **Attention** : Conseillez à tout spectateur de se tenir à l'écart de l'appareil lorsque celui-ci est en utilisation.

** Pour l'option de levage motorisé Pow'r Up Lift seulement*

Assemblage de l'EasyStand Glider®

Des films vidéo d'assemblage et d'ajustement EasyStand peuvent être visionnés à www.EasyStand.com/videos

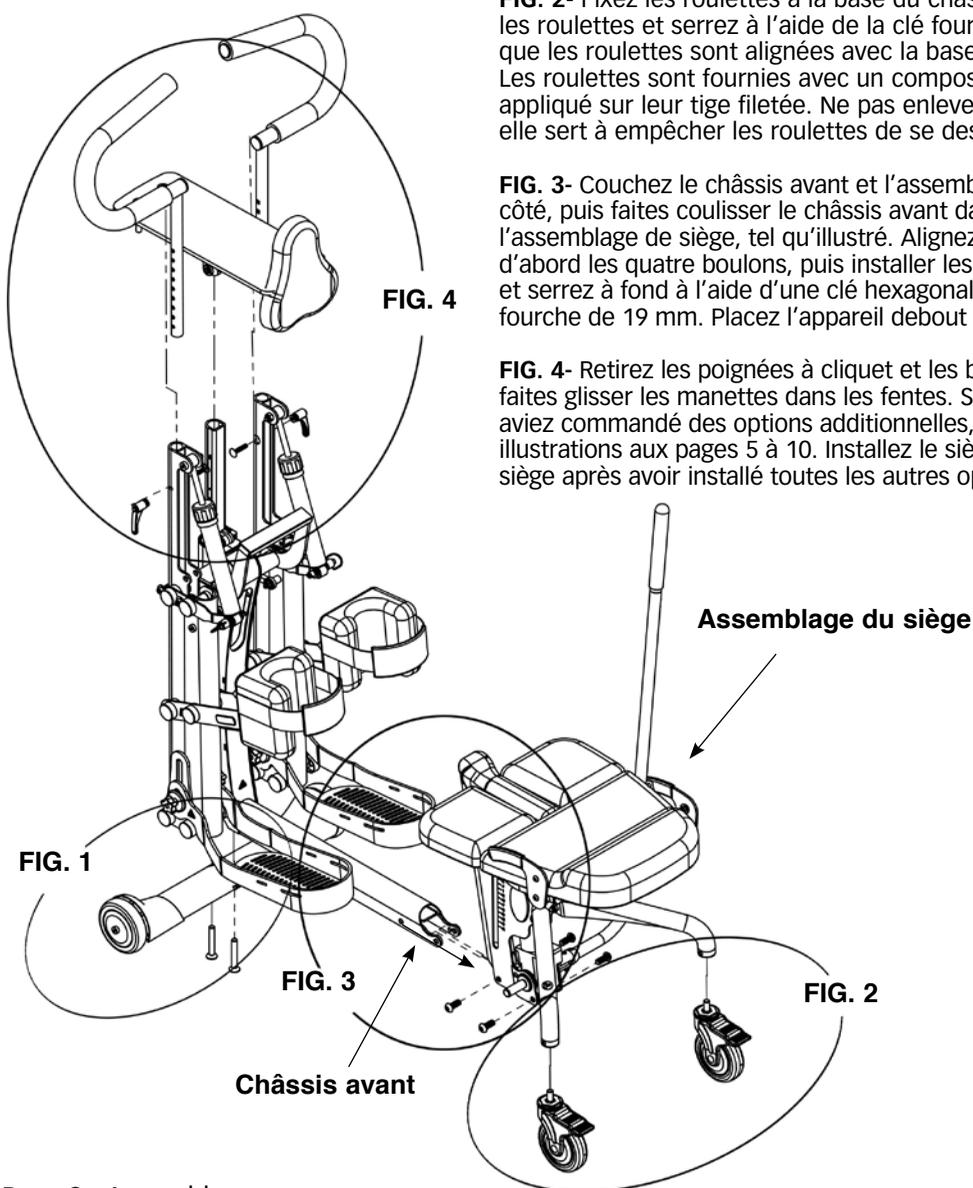
Référez-vous aux FIG. 1 - FIG. 3 seulement si vous avez commandé votre appareil à partir de l'étranger.

FIG. 1- Fixer le cadre des roulettes avant au châssis avant à l'aide des boulons et serrer à fond.

FIG. 2- Fixez les roulettes à la base du châssis arrière. Verrouillez les roulettes et serrez à l'aide de la clé fournie. Assurez-vous que les roulettes sont alignées avec la base du châssis arrière. Les roulettes sont fournies avec un composé de serrage déjà appliqué sur leur tige filetée. Ne pas enlever cette substance, car elle sert à empêcher les roulettes de se desserrer au fil du temps.

FIG. 3- Couchez le châssis avant et l'assemblage du siège sur le côté, puis faites coulisser le châssis avant dans l'ouverture de l'assemblage de siège, tel qu'illustré. Alignez les trous et insérez d'abord les quatre boulons, puis installer les écrous sur les boulons et serrez à fond à l'aide d'une clé hexagonale et d'une clé à fourche de 19 mm. Placez l'appareil debout sur ses roulettes.

FIG. 4- Retirez les poignées à cliquet et les boulons des manettes; faites glisser les manettes dans les fentes. Serrez à fond. Si vous aviez commandé des options additionnelles, veuillez consulter les illustrations aux pages 5 à 10. Installez le siège sur l'assemblage de siège après avoir installé toutes les autres options.



Transfert

Pour certaines personnes, le transfert peut être une tâche difficile à accomplir, surtout au début. Comme c'est souvent le cas, le transfert devient plus facile avec la pratique. Dans le cas d'un transfert assisté, il est toujours recommandé de revoir la stratégie de transfert avec le client avant de réaliser le transfert, puis de verbaliser les étapes tout en les effectuant. Ceci aidera à réduire l'anxiété de la personne qui vit le transfert. Il existe de nombreuses méthodes différentes de transfert vers l'EasyStand Glider, que ce soit de manière autonome ou assistée. Le Glider est doté de plusieurs caractéristiques visant à faciliter le transfert. Pour des techniques de transfert appropriées, n'hésitez pas à prendre conseil auprès d'un thérapeute ou d'un médecin.

⚠ Attention : Enclenchez toujours les freins des roues du fauteuil roulant ainsi que ceux des roulettes de l'EasyStand Glider avant d'effectuer un transfert.

Méthodes de transfert



Transfert autonome : Pour les personnes capables d'effectuer leur transfert de manière autonome, Altimate Medical a conçu la base de l'appareil Glider de manière à ce que le fauteuil puisse être placé à n'importe quel angle, de parallèle à 90 degrés par rapport au bord du siège du Glider (la roulette avant du fauteuil peut même se glisser sous le coin avant du siège). Les genouillères peuvent être escamotées pour donner plus d'espace et permettre à la personne de rapprocher ses jambes et positionner ses pieds. La genouillère ne se verrouille pas en position verticale lors du transfert; ne vous accrochez pas à la genouillère pour vous soutenir. Lorsque vous effectuez le transfert pour quitter l'EasyStand, remontez le siège afin qu'il se trouve à la même hauteur ou plus élevé que le siège vers lequel l'utilisateur se dirige.



Transfert pivot en position debout : Un préposé peut aider le patient à accéder à l'appareil de verticalisation au moyen d'un transfert pivot en position debout. Le préposé chargé d'effectuer le transfert aide d'abord le patient à se lever debout de son fauteuil roulant, puis le tourne, ou le pivote, afin de l'asseoir sur le siège de l'appareil de verticalisation.

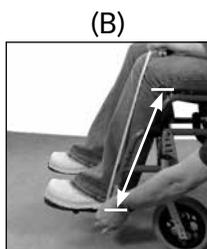
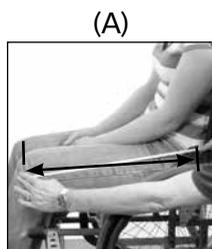


Transfert par levage du patient : Pour transférer un patient atteint d'une incapacité importante vers l'EasyStand, le préposé peut avoir recours à un dispositif de levage sur plancher ou installé au plafond. Les pattes arrière de l'EasyStand Glider ont été conçues pour permettre l'utilisation d'un dispositif de levage à de nombreux angles d'approche différents. Pour effectuer le transfert à partir d'un dispositif de levage, incliner légèrement vers l'arrière le dos du cadre de verticalisation. En fonction du type de dispositif de levage utilisé, le transfert pourrait être effectué plus facilement si l'on relève d'abord les repose-pieds du Glider, permettant ainsi au dispositif de levage d'être positionné plus près de la base du Glider. Assurez-vous de repositionner les repose-pieds et le dos du châssis du verticalisateur avant d'atteindre la station debout.

Guide du parfait ajustement

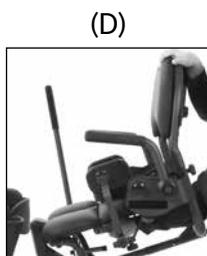
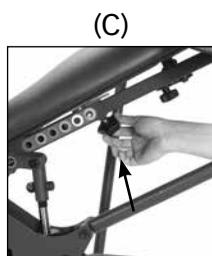
étape première - mesurez

Avant d'effectuer le transfert vers l'appareil Glider, mesurez pour établir approximativement (A) la profondeur d'assise et (B) le réglage de la distance du siège aux repose-pieds.



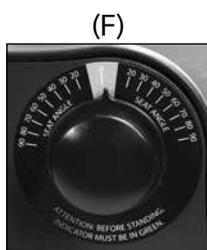
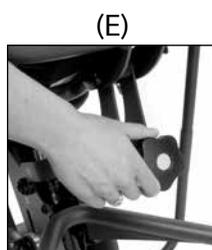
étape deux - profondeur du siège

Pour ajuster la profondeur d'assise, desserrez la poignée sous le siège (C). Référez-vous à la valeur mesurée de (A) et mesurez la distance entre l'intérieur de la genouillère jusqu'au dossier. Enfoncez le bouton-pression situé sur le tube de réglage tout en déplaçant le dossier (D). Ajustez la profondeur d'assise jusqu'à atteinte du réglage approprié. Serrez la poignée (C) après l'ajustement terminé.



étape trois - angle de dossier

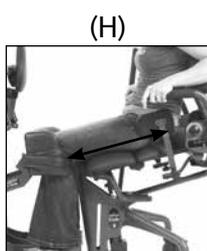
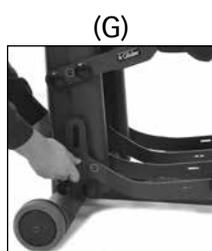
Après avoir réglé la profondeur d'assise à souhait, tournez la poignée de réglage de l'angle de dossier (E) afin que l'indicateur d'angle du siège/dossier (F) sur le côté de l'appareil se situe dans la zone verte avant de réaliser une verticalisation.



Remarque : Répétez les étapes 2 et 3 pour chaque ajustement selon la couleur.

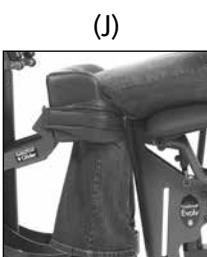
étape quatre - repose-pieds

Référez-vous à la mesure (B) pour régler la hauteur des repose-pieds. Desserrez les poignées (G) situés sur les repose-pieds pour régler leur hauteur. Serrez les poignées une fois le positionnement fait. Les genoux devraient se situer légèrement au-dessous de la hanche (H).



étape cinq - positionnement

Positionnez les hanches de l'utilisateur aussi près que possible du pivot de hanche du Glider (I).



étape six - genouillère

Glissez les genoux dans les genouillères (J) et ajustez les sangles à mollet derrière les genoux.

Attention : Ces ajustements ne doivent être réalisés que lorsque l'appareil est inoccupé et en configuration assise.

Inspectez votre cadre de verticalisation régulièrement pour vous assurer qu'il est en état de fonctionnement sécuritaire.

Ajustements

FIG. 5

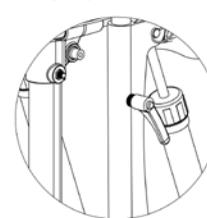


FIG. 7



FIG. 6

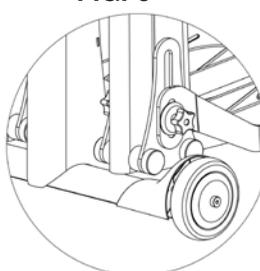


FIG. 8

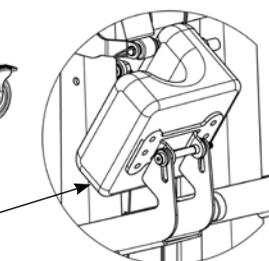


FIG. 5- Pour ajuster la hauteur des manettes, desserrez les pinces à cliquet. Ajustez les manettes à la position souhaitée par l'utilisateur et serrez les pinces à fond.

Les cylindres de résistance sont réglables individuellement à douze degrés de résistance différents. Tournez le capuchon de réglage des cylindres à la résistance souhaitée. Les cylindres de résistance peuvent également être déconnectés en retirant la goupille.

FIG. 6- Ajustez les repose-pieds en desserrant les deux poignées sur chaque repose-pieds (pour assurer un meilleur accès à la poignée intérieure, faites pivoter l'assemblage de la patte vers l'avant), de sorte que les genoux de l'utilisateur soient centrés dans les genouillères et ses fémurs reposent sur le siège. Serrez à fond.

Attention : Ne repositionnez jamais les repose-pieds pendant que l'occupant est en position debout.

Attention : Évitez de placer les doigts dans la fente de réglage.

FIG. 7- Souvent, un bon ajustement ne tient qu'à une bonne hauteur des repose-pieds. Au besoin, on peut ajuster les genouillères de manière indépendante; elles sont dotées de 5 positions de réglage. Pour ajuster les genouillères, enlevez les boulons des genouillères et les ajuster à la position souhaitée. Remplacez les boulons et les serrez la fond.

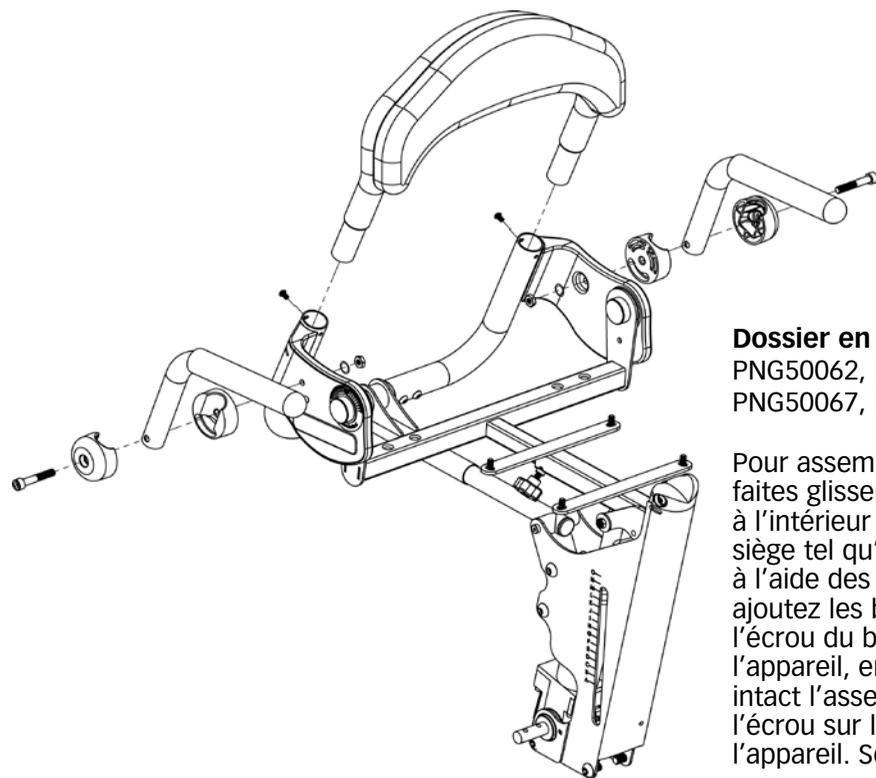
FIG. 8- Avant d'effectuer un transfert, relevez les genouillères pour permettre un accès plus facile à l'appareil.

Attention : N'ajustez jamais l'EasyStand pendant que l'utilisateur est en position debout.

Attention : Conseillez à tout spectateur de tenir leurs mains et leurs pieds à l'écart des mécanismes de l'appareil Glider lorsque celui-ci est en utilisation.

Attention : Pendant l'utilisation du Glider, gardez les mains éloignées des points de montage supérieur et inférieur des cylindres de résistance.

Assemblage des options



Dossier en option

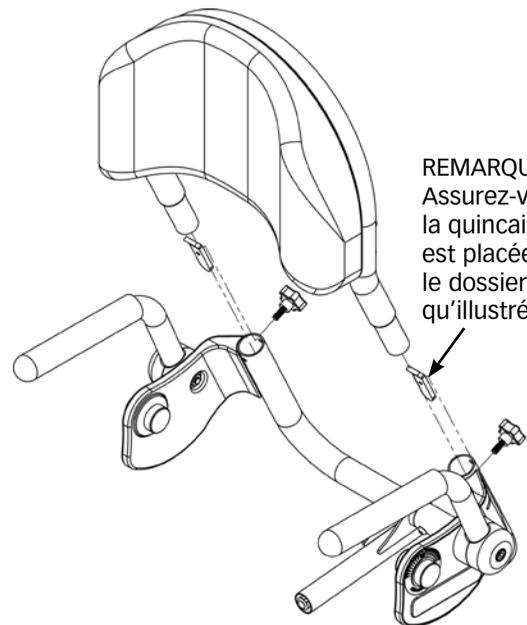
PNG50062, PNG50066,
PNG50067, PNG50068

Pour assembler le dossier optionnel, faites glisser l'assemblage de dossier à l'intérieur de l'assemblage de siège tel qu'illustré. Serrez à fond à l'aide des boulons fournis, puis ajoutez les bras pivotants. Enlevez l'écrou du bras. Placez le bras sur l'appareil, en prenant soin de garder intact l'assemblage du bras. Placez l'écrou sur le boulon à l'intérieur de l'appareil. Serrez à fond.

Option dossier amovible

PNG50171, PNG50172,
PNG50173, PNG50174

Pour fixer le dossier amovible à l'appareil, faites glisser l'assemblage de dossier à l'intérieur de l'assemblage de siège tel qu'illustré. Insérez la quincaillerie dans les tubes arrière; assurez-vous que les languettes soient orientées vers le haut et vers l'arrière. Serrez à fond à l'aide des poignées fournies.



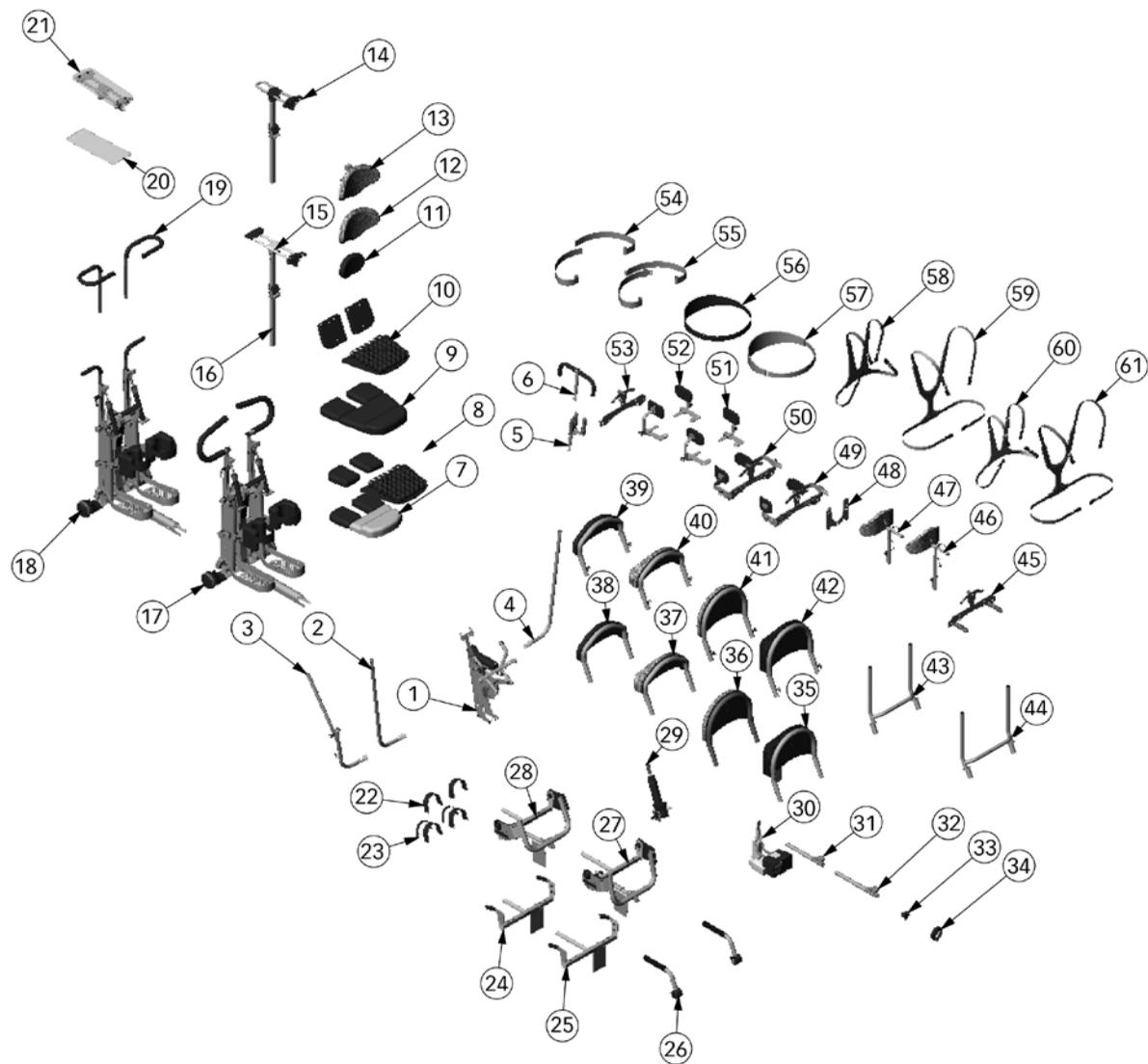
REMARQUE :
Assurez-vous que
la quincaillerie
est placée dans
le dossier tel
qu'illustré.

N° D'ITEM N° DE PIÈCE

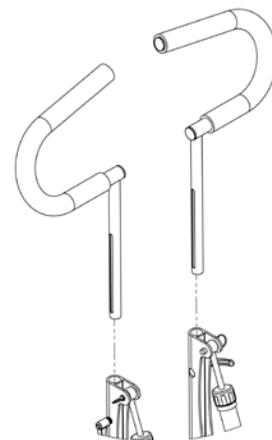
DESCRIPTION

N° D'ITEM	N° DE PIÈCE	DESCRIPTION
1	NG50378	Assemblage du siège du Glider
2	NG50126	Manette de pompe Standard (gauche)
3	NG50328	Manette ajustable/amovible
4	NG50059	Manette de pompe standard (droite)
5	NG50044	Extension de manette à « quatre dents »
6	NG50070	Extension de manette en « T »
7	NG50350	Siège standard - Médium
8	NG50351	Siège ROHO - Médium
9	NG50352	Siège standard - Large
10	NG50353	Siège ROHO - Large
11	NG30001	Coussinet pectoral standard
12	NG50295	Option sans tablette
13	NG50341	Assemblage tablette
14	NG50309	Montant de tablette
15	NG50024	Assemblage du Glider - Large
16	NG50187	Assemblage du Glider - Médium
17	NG50251	Extensions des manettes - Médium
18	NG20019	Tablette du Glider
19	NG50370	Assemblage de la tablette du Glider
20	NG30030	Sangles pieds
21	NG30031	Sangles pieds de sécurité
22	NG50444	Sans dos Médium
23	NG50445	Sans dos Large
24	NG50450	Accoudoir
25	NG50442	Assemblage dossier Large
26	NG50441	Assemblage dossier Médium
27	NG50009	Levier hydraulique
28	NG50010	Dispositif de levage motorisé Pow'r Up
29	NG50436	Bras coulissant Médium
30	NG50437	Bras coulissant Large
31	NG20122	Poignée
32	60002	Cadran de réglage
33	NG50068	Dossier moulé 48 cm (19 po.)
34	NG50067	Dossier plat 48 cm (19 po.)
35	NG50062	Dossier moulé 33 cm (13 po.)
36	NG50066	Dossier plat 33 cm (13 po.)
37	NG50171	Dossier plat amovible 33 cm (13 po.)
38	NG50172	Dossier moulé amovible 33 cm (13 po.)
39	NG50173	Dossier plat amovible 48 cm (19 po.)
40	NG50174	Dossier moulé amovible 48 cm (19 po.)
41	NG50492	Dossier canné 41 cm (16 po.)
42	NG50493	Dossier canné 46 cm (18 po.)
43	NG50040	Poignées de poussée
44	NG50037	Appuie-tête - Court
45	NG50240	Appuie-tête - Long
46	NG11212	Plaque de fixation surélevée pour gilet
47	NG50176	Supports latéraux Larg. 28 à 49,5 cm (11 à 19,5 po.)
48	NG50224	Supports latéraux Larg. 20 à 42 cm (8 à 16,5 po.)
49	NG50374	Supports à hanche Large
50	NG50345	Supports à hanche Médium
51	NG50034	Plaque de fixation pour accessoires
52	NG30029	Ceinture de positionnement à fermeture Velcro
53	NG30028	Ceinture de positionnement à fermeture avion
54	NG50192	Sangle pectorale Petite
55	NG50193	Sangle pectorale Large
56	NG30056	Gilet en X Large
57	NG30021	Gilet en Y Large
58	NG30170	Gilet en X Médium
59	NG30171	Gilet en Y Médium

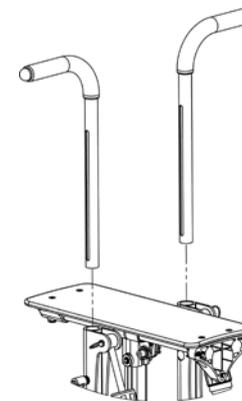
Détail des options et des pièces Glider®



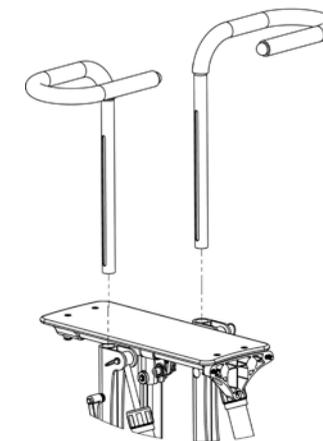
Manettes des bras coulissants
Côté gauche-PNG10194
Côté droit-PNG10196
(Large seulement)



Manettes des bras coulissants
PNG10177
(Médium seulement)

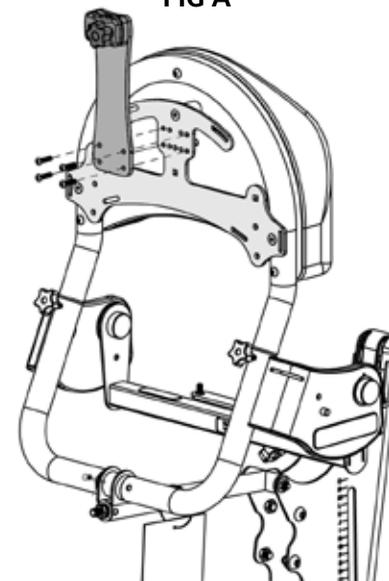


Extensions des manettes des bras coulissants
PNG50251
(Médium seulement)



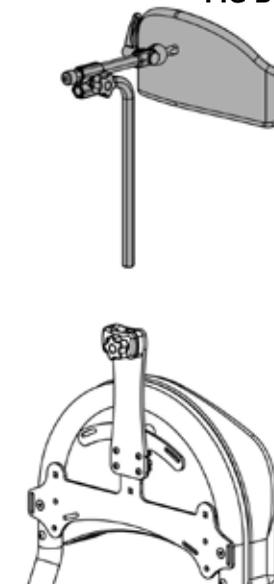
Appuie-tête - Court
Hauteur 53 à 76 cm
(21 po. à 30 po.)
PNG50240

FIG A



Appuie-tête - Long
Hauteur 63,5 à 86 cm
(25 po. à 34 po.)
PNG50037

FIG B

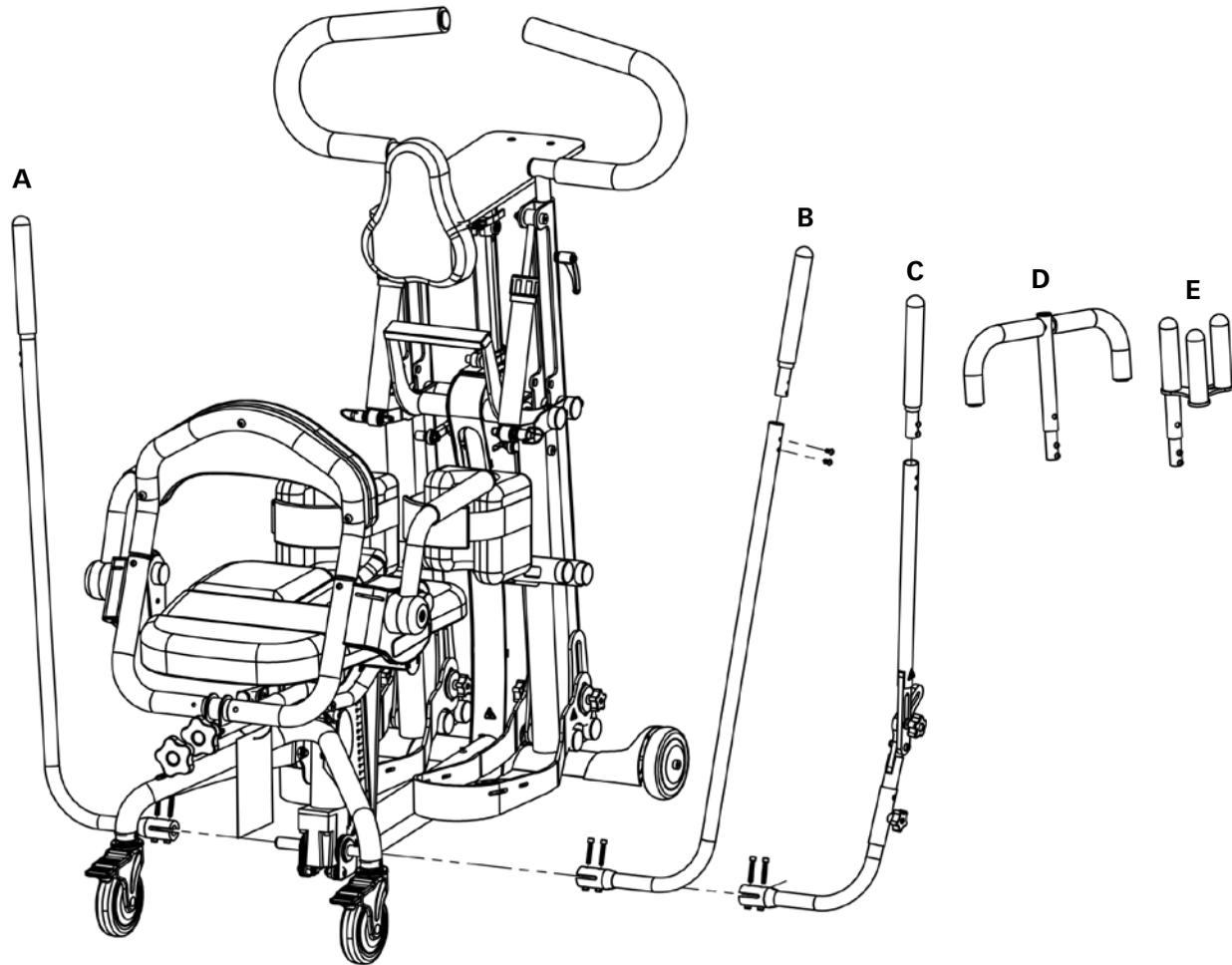


Si vous avez commandé la plaque de fixation surélevée pour gilet, consultez la page 9.

FIG A- Placez la plaque de fixation pour appuie-tête sur la plaque de fixation des accessoires tel qu'illustré. Insérez 4 boulons et écrous et les serrer à fond.

FIG B- Insérez l'appuie-tête dans l'appareil et serrez à fond.

Ajustement de votre Glider®



Enlevez les écrous et boulons de la manette de pompe. Insérez la manette sur la pompe. Alignez les trous et insérez les boulons, puis enfiler les écrous sur les boulons. Serrez à fond.

A
Manette gauche du levier standard
PNG50126

B
Manette droite du levier standard
PNG50059

C
Manette universelle droite/gauche ajustable/amovible
PNG50328

D
Extension de manette en « T »
PNG50070

E
Extension de manette à « quatre dents »
PNG50044

FIG. 13



Profondeur du siège/angle du dossier

⚠ Attention : Ces ajustements doivent être effectués seulement lorsque l'appareil est en configuration assise.

FIG. 13- Desserrez la poignée sur le tube du siège situé sous le siège. Ne pas dévisser la poignée de réglage de profondeur du siège jusqu'au bout lorsque vous ajustez le siège.

Appuyez sur le bouton ressort et maintenez-le enfoncé; positionnez le dossier de telle sorte que le pivot de hanche soit situé aussi près que possible des hanches de l'utilisateur. Serrez à fond la poignée de profondeur du siège.

Remarque : Ajustez l'angle du dossier chaque fois que vous changez la position de profondeur du siège.

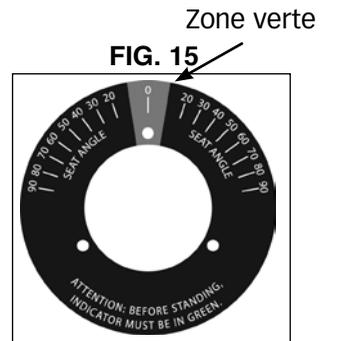
FIG. 14



FIG. 14- Pour ajuster l'angle du dossier, servez-vous de la poignée située sur le bras coulissant. Avant la verticalisation, l'angle du dossier doit être réglé de sorte que l'indicateur sur le côté de l'appareil soit dans la zone verte.

FIG. 15- L'indicateur d'angle de dossier/siège est situé sur le côté de l'appareil. Lorsque l'appareil est en configuration assise, la zone verte indique l'angle de dossier. Avant la verticalisation, l'indicateur doit être situé dans la zone verte.

⚠ Attention : Avant la verticalisation, l'indicateur d'angle du siège/dossier doit être situé dans la zone verte. Si vous ne réglez pas l'angle de dossier à la couleur verte avant d'effectuer la verticalisation, l'appareil pourrait se bloquer en configuration debout, ce qui pourrait l'endommager.



Tablette/Coussinet antérieur

FIG. 16- Pour ajuster la hauteur de la tablette/du coussinet antérieur, desserrez la pince située immédiatement au-dessus du montant avant. Soulevez la tablette jusqu'à la hauteur souhaitée par l'utilisateur et resserrez la pince.

Pour ajuster la profondeur de la tablette/du coussinet antérieur, desserrez la pince située immédiatement au-dessous de la tablette. Déplacez le coussinet antérieur jusqu'à la position souhaitée par l'utilisateur et resserrez la pince.

⚠ Attention : Lorsque vous abaissez la hauteur de la tablette, évitez de placer vos mains dans la zone sous la tablette.

FIG. 16



Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portatifs et mobiles et l'EasyStand Glider

L'EasyStand Glider a été conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF par rayonnement sont maîtrisées. Le client ou l'utilisateur de l'EasyStand Glider peut aider à prévenir l'interférence électromagnétique en conservant une distance minimale entre les équipements de communication RF portatifs et mobiles (émetteurs) et l'EasyStand Glider tel que recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale des équipements de communications.

Capacité de puissance de sortie maximale de l'émetteur power of transmitter W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la capacité de puissance de sortie maximale n'est pas comprise dans les valeurs énumérées ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la capacité de puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) d'après le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, c'est la plage de fréquences supérieure qui s'applique.

REMARQUE 2 : Ces lignes directrices pourraient ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation des ondes électromagnétiques est influencée (absorbée ou réfléchi) par les structures, objets et personnes environnantes.

Actionnement du déverrouillage de secours mécanique

Tous les produits de levage électriques d'Altmate Medical sont munis d'un dispositif de déverrouillage de secours mécanique pour usage lors de situations d'urgence.

ATTENTION : Le fait d'utiliser le déverrouillage de secours mécanique comme principal moyen de ramener l'appareil à la configuration assise peut endommager l'appareil. N'utilisez le déverrouillage mécanique que dans les situations d'urgence.

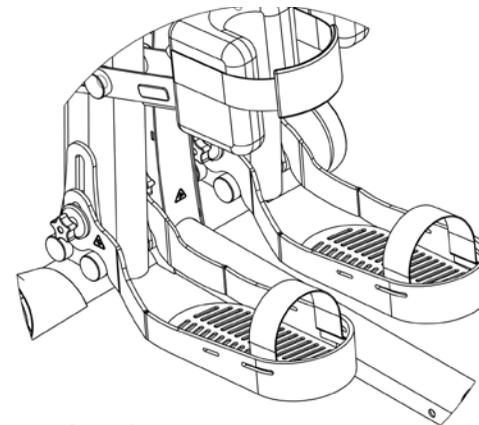
FIG. 12- Le déverrouillage de secours permet à l'utilisateur d'être ramené à la position assise dans l'éventualité peu probable où la batterie se déchargerait alors qu'un utilisateur s'y trouve en position debout. Le levier hydraulique ne se rétracte que si l'on tire sur le dispositif du déverrouillage de secours et qu'il y a un poids sur le siège. Le dispositif de déverrouillage de secours est situé sur le côté gauche du siège; il est identifié par une étiquette de couleur rouge portant le mot « EMERGENCY ».

1. Pour actionner le déverrouillage de secours mécanique, retirez la goupille à déclenchement rapide située sur le côté gauche du siège.
2. Serrez la poignée et si nécessaire, poussez sur le siège.

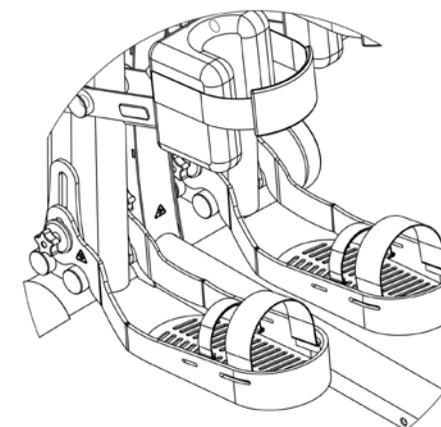
FIG. 12



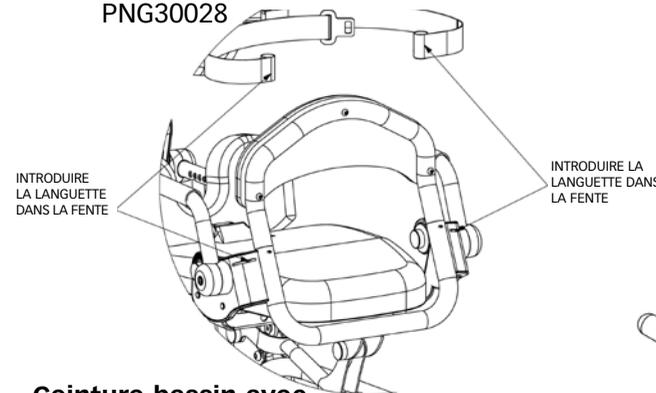
Sangles pieds PNG30030



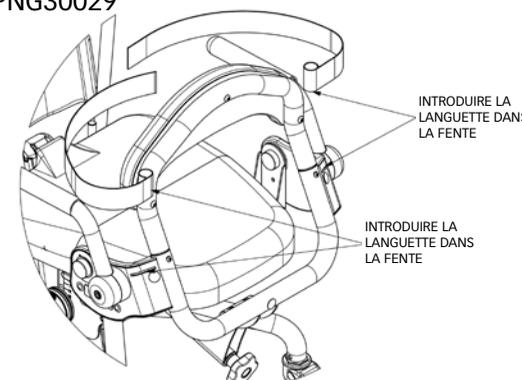
Sangles pieds de sécurité PNG30031



Ceinture bassin avec fermeture avion PNG30028

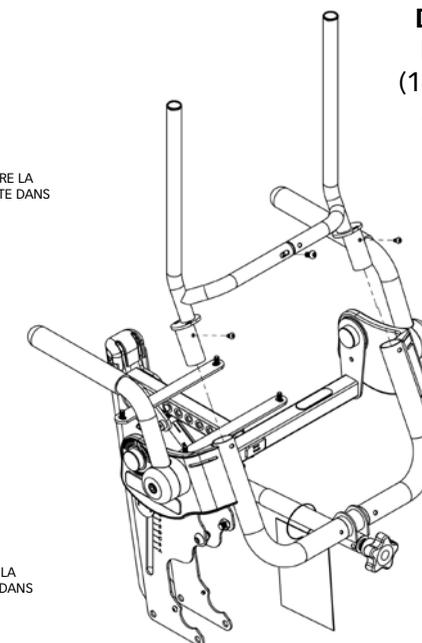


Ceinture bassin avec fermeture velcro PNG30029



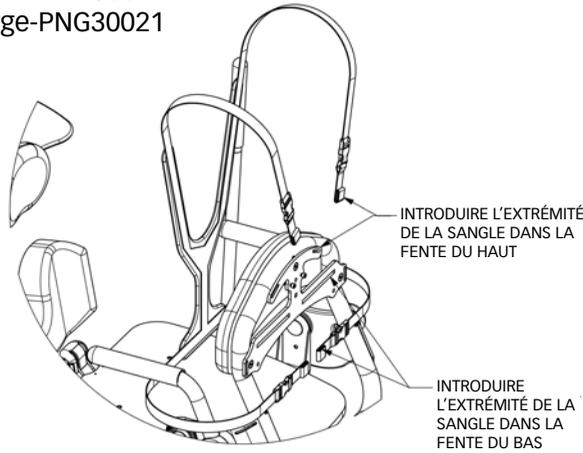
Dossier canné
Largeur 41 cm
(16 po.) x Hauteur
53 cm (21 po.)
PNG50492

Dossier canné
Largeur
46 cm (18 po.) x
Hauteur 53 cm
(21 po.)
PNG50493

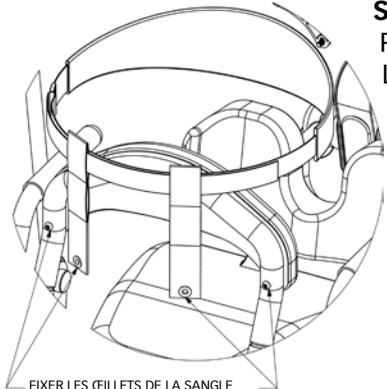


Pour assembler l'option dossier canné, faites glisser l'assemblage de dossier à l'intérieur de l'assemblage de siège tel qu'illustré. Serrez à fond à l'aide des boulons fournis.

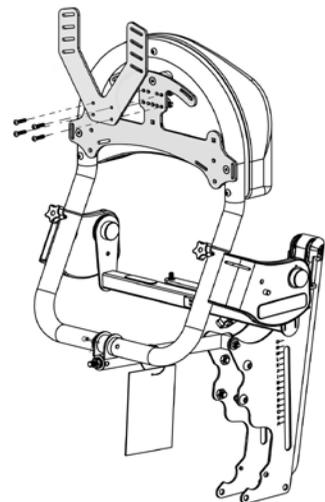
Gilet en Y
Médium-PNG30171
Large-PNG30021



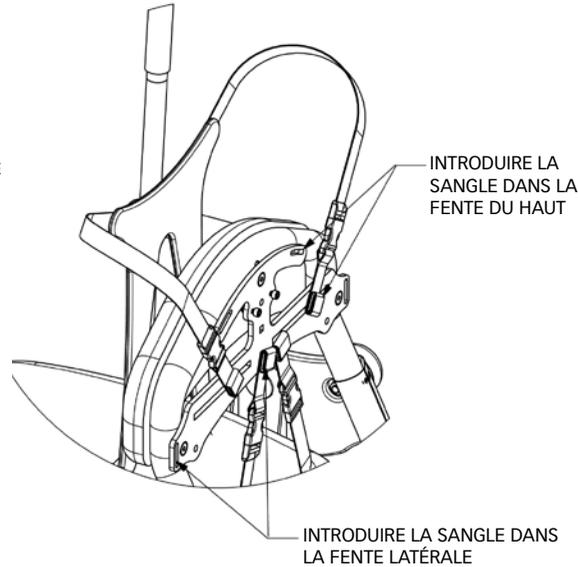
Sangle pectorale
Petite-PNG50192
Large-PNG50193



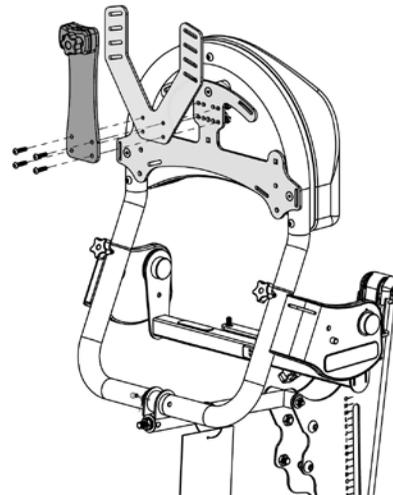
Plaque de fixation surélevée pour gilet
PNG11212



Gilet en X
Médium-PNG30170
Large-PNG30056



Plaque de fixation surélevée pour gilet et plaque de fixation pour appui-tête



Si vous avez commandé la plaque de fixation surélevée pour gilet et l'appui-tête, installez la plaque de fixation surélevée pour gilet et la plaque de l'appui-tête sur l'appareil tel qu'illustré. Insérez 4 boulons et écrous et les serrer à fond. Pour l'assemblage de l'appui-tête, consultez la page 6.

Directives et déclaration du fabricant – Immunité contre les ondes électromagnétiques

L'EasyStand Glider a été conçu pour être utilisé au sein d'un environnement dont les caractéristiques électromagnétiques sont précisées ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'EasyStand Glider doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
RF émises IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	<p>Les équipements de communications RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité de l'EasyStand Glider ou de ses cordons d'alimentation à une distance moindre que la distance de séparation recommandée calculée à l'aide de la formule qui s'applique à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz à 800 MHz}$ $d = 2,3 \sqrt{P} \text{ 800 MHz à 2,5 GHz}$ <p>Où P est la capacité maximale de puissance de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur, et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>La puissance du champ électromagnétique d'un émetteur RF fixe, telle que déterminée par une évaluation électromagnétique du site^a, devrait être inférieure au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences.^b</p> <p>Une interférence pourrait survenir à proximité d'équipements portant le symbole suivant :</p> 
RF par rayonnement IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, c'est la plage de fréquences supérieure qui s'applique.

REMARQUE 2 : Ces directives pourraient ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation des ondes électromagnétiques est influencée (absorbée ou réfléchi) par les structures, objets et personnes environnantes.

^a La puissance des champs provenant d'émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaire/sans fil) et les installations radio mobiles, les radios amateur, les tours de diffusion radio AM et FM et les tours de diffusion télévisuelle ne peuvent être prédites de façon théorique avec précision. Pour évaluer les caractéristiques électromagnétiques d'un lieu conditionné par des émetteurs RF fixes, il faut envisager de réaliser une étude de site. Si la puissance de champ mesurée dans le lieu où est installé l'EasyStand Glider dépasse le seuil de conformité RF applicable cité ci-haut, il convient d'observer l'EasyStand Glider afin de confirmer qu'il fonctionne normalement. Si on observe une anomalie du fonctionnement, il pourrait être nécessaire de mettre en œuvre d'autres mesures, comme de réorienter ou de relocaliser l'EasyStand Glider.

^b À l'intérieur de la plage de fréquences entre 150 kHz et 80 MHz, la puissance des champs devrait être inférieure à 3 V/m.

Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques

L'EasyStand Glider a été conçu pour être utilisé au sein d'un environnement dont les caractéristiques électromagnétiques sont précisées ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'EasyStand Glider doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

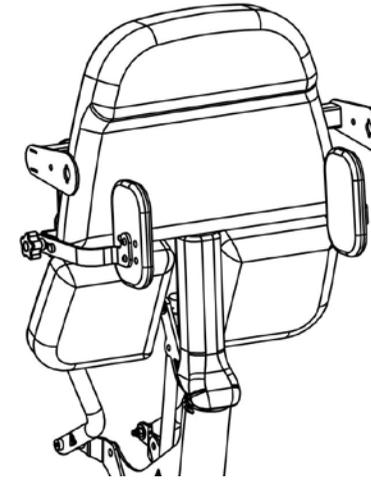
Épreuve d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'EasyStand Glider utilise l'énergie de fréquence radio uniquement pour assurer son fonctionnement interne. Ses émissions RF demeurent ainsi très faibles et sont peu susceptibles d'entraîner une interférence avec d'éventuels équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'EasyStand Glider peut être utilisé dans tous les établissements, incluant domestiques et ceux qui sont directement reliés au réseau hydroélectrique public résidentiel de faible voltage.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de la tension d'alimentation/Papillotement IEC 61000-3-3	Conforme	

Directives et déclaration du fabricant – Immunité contre les ondes électromagnétiques

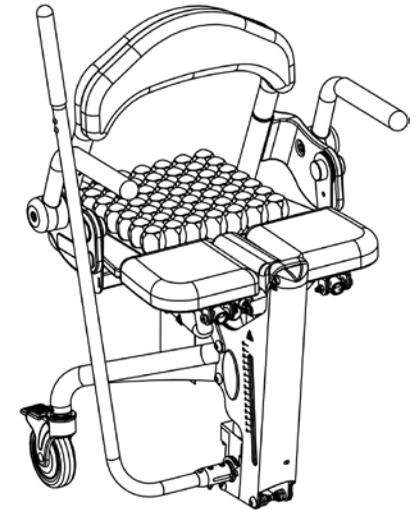
L'EasyStand Glider a été conçu pour être utilisé au sein d'un environnement dont les caractéristiques électromagnétiques sont précisées ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'EasyStand Glider doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601 Niveau de test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Directives
Décharge électrostatique IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV air	± 6 kV contact ± 8 kV air	Le couvre-sol devrait être de bois, béton ou tuile de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative de la pièce doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/en sables IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie lines	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie lines	La qualité de l'alimentation du secteur doit être celle rencontrée habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier.
Surtension IEC 61000-4-5	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	± 1 kV ligne(s) à ligne(s) ± 2 kV ligne(s) à la terre	La qualité de l'alimentation du secteur doit être celle rencontrée habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier.
Chutes de tension, brèves coupures et variations de tension sur les lignes d'alimentation à l'entrée IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (baisse de > 95 % du U_T) durant 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % du U_T) durant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % du U_T) durant 25 cycles < 5 % U_T (baisse de > 95 % du U_T) durant 5 s	< 5 % U_T (baisse de > 95 % du U_T) durant 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % du U_T) durant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % du U_T) durant 25 cycles < 5 % U_T (baisse de > 95 % du U_T) durant 5 s	La qualité de l'alimentation du secteur doit être celle rencontrée habituellement dans un environnement commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur de l'EasyStand Glider requiert un fonctionnement en continu durant les coupures du secteur, il est recommandé d'alimenter l'EasyStand Glider à l'aide d'une unité d'alimentation permanente ou une batterie.
Power frequency Champ magnétique à fréquence industrielle (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs électromagnétiques de fréquence industrielle devraient être à des niveaux habituellement rencontrés dans des environnements commerciaux ou hospitaliers.

REMARQUE : U_T est la tension du secteur avant l'application du niveau de test.



Supports de hanche
Glider Médium-PNG50345
Glider Large-PNG50374



Siège Roho®
Glider Médium-PNG50351
Glider Large-PNG50353

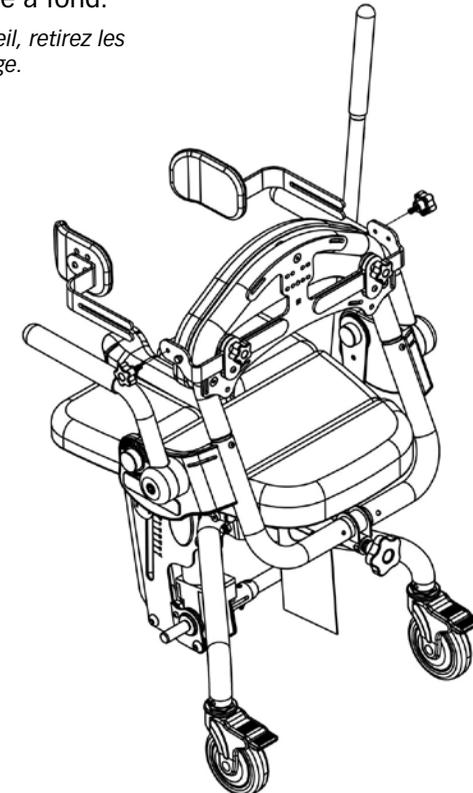
Faire glisser les supports de hanche sur l'encoche et la poignée situés sous le siège. Serrez la poignée à fond.

Si vous ajoutez les supports de hanche à part de l'appareil, retirez les embouts de plastique du haut et du bas du cadre du siège.

Supports latéraux
Largeur 20 à 42 cm
(8 po. à 16,5 po.)
PNG50224

Supports latéraux
Largeur 28 à 49,5 cm
(11 po. à 19,5 po.)
PNG50176

Faites glisser chaque support latéral sur l'encoche et la poignée sur la plaque de fixation des accessoires. Serrez les poignées à fond.



Option de levage motorisé Pow'r Up

Chargement de la batterie

Le dispositif de levage motorisé Pow'r Up Lift de l'EasyStand utilise deux batteries au plomb scellées de 12 volts à capacité de 2,9 ampères chacune. Lorsque chargée à bloc, la batterie de l'EasyStand a une capacité d'environ 100 levages. Une alarme sonore se fera entendre lorsque la batterie aura une faible charge. Si l'alarme sonne, veuillez charger la batterie. Pour se charger complètement, la batterie requiert 8 heures de chargement. Il est possible de relever l'EasyStand à la position verticale pendant que sa batterie est en chargement. La fonction du chargeur est de détecter la condition de chargement complet, puis de fournir une alimentation électrique constante et potentielle afin de maintenir la batterie en état de charge complète, sans toutefois la surcharger. Lorsque la force électromotrice de la batterie atteint le point de chargement réglé en usine, le circuit du chargeur ne permettra pas à la tension de plafond de sortie de dépasser cette valeur. Le réglage en usine protège la batterie d'une trop grande déplétion des électrolytes, ce qui peut survenir durant la surcharge. Le chargeur est fourni dans la pochette d'outils à l'arrière de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement le chargeur Linak, numéros de modèle 00CH01-XX OU 10CH01S-00, fournis par Altimate Medical avec l'option de levage motorisé Pow'r Up.

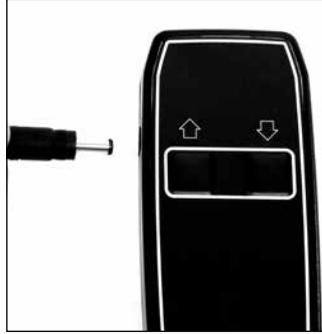
1. Branchez la prise dans la prise murale. Le témoin lumineux sur le chargeur sera vert, indiquant un circuit ouvert.
2. **FIG. 9**- Branchez le cordon du chargeur dans le côté de la commande manuelle. Le témoin lumineux sur le chargeur passera au jaune, indiquant que les batteries sont en chargement.
3. **FIG. 10**- L'appareil étant livré non branché à sa batterie, vous devrez brancher le cordon blanc qui alimente le levier hydraulique et le cordon noir qui alimente la télécommande. Le cordon noir est muni d'une encoche permettant de bien orienter le connecteur. Chargez la batterie à bloc avant de l'utiliser.

Remarque : Le cordon blanc est muni d'une rondelle en caoutchouc, ce qui le rend collant et pourrait l'empêcher de s'enfoncer complètement; assurez-vous de bien enfoncer le cordon à fond dans la batterie.

4. Lorsque les batteries sont complètement chargées, le témoin lumineux sur le chargeur passera au vert.
5. Charger les batteries à bloc à tous les trois mois ou moins durant les périodes d'utilisation intermittente ou de non-utilisation.

ATTENTION : Assurez-vous que les câbles d'alimentation soient bien connectés, conformément aux directives d'emploi. Ne permettez pas aux câbles de traîner sur le sol ou de s'accrocher sur des objets.

FIG. 9



Le pendant à main est une pièce de type BF.

FIG. 10

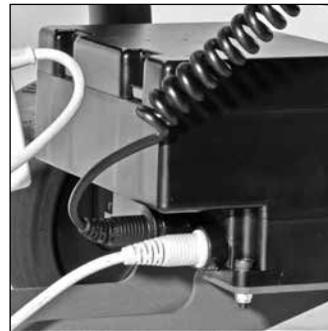
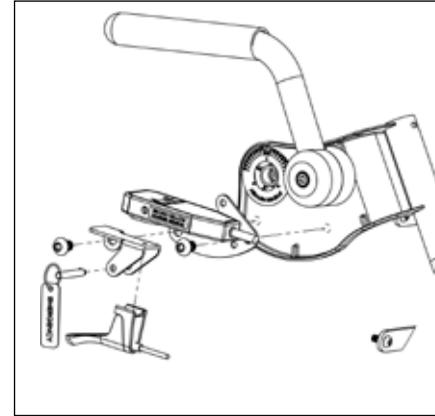


FIG. 11



Assemblage de la commande manuelle

FIG. 11- Assemblez la commande manuelle tel qu'illustré.

ATTENTION : L'option Pow'r Up n'a pas été conçue pour un usage en continu. Régime d'utilisation 5 % Max., 1 min. / 19 min.

Pour relever le siège - Appuyez sur le bouton HAUT (flèche vers le haut) sur la commande manuelle.

Pour abaisser le siège - Appuyez sur le bouton BAS (flèche orientée vers le bas) sur la commande manuelle.

Remplacement de la batterie

Les batteries sont renfermées à l'intérieur du boîtier de commande du dispositif de levage motorisé Pow'r Up Lift (le boîtier noir dans lequel sont branchés les cordons). Lorsque les batteries ont atteint leur fin de vie utile et doivent être remplacées, ne pas ouvrir le boîtier de commande; veuillez prendre contact avec le service à la clientèle d'Altimate Medical ou avec un revendeur d'équipements médicaux pour acheter un boîtier de rechange. Il est recommandé de remplacer les batteries tous les 4 ans.

Pour disposer des batteries utilisées, communiquez avec l'autorité réglementaire de recyclage appropriée dans votre localité.

Indice IP

L'indice IP (indice de protection) est un système de classification qui indique le degré d'étanchéité qu'offre un matériel ou un boîtier électrique contre la poussière et l'eau. Les composants du dispositif de levage motorisé Pow'r Up Lift sont classées IP21. La définition de cet indice est la suivante :

Définition du premier chiffre : 2 - Protégé contre les corps solides supérieurs à 12,5 mm.

Définition du deuxième chiffre : 1 - Protégé contre les chutes verticales de gouttes d'eau.

Compatibilité électromagnétique

Les composants de l'option Pow'r Up ont été conçues et éprouvées pour répondre aux normes CEM applicables. Il est peu probable que vous rencontriez des difficultés avec l'EasyStand en raison d'une compatibilité électromagnétique insuffisante; toutefois, si vous remarquez un comportement inhabituel (tel qu'un fonctionnement intermittent) de l'option Pow'r Up et de l'EasyStand, et que vous les utilisez à proximité d'équipements pouvant potentiellement causer une interférence comme des téléphones mobiles, micro-ondes ou tour de radiodiffusion, cela pourrait indiquer la présence d'interférence électromagnétique. Si un tel phénomène devait survenir, utilisez le déverrouillage mécanique pour abaisser l'appareil à la configuration assise et déplacez l'EasyStand pour l'éloigner de la source d'interférence. Signalez toute instance d'interférence électromagnétique potentielle au service à la clientèle d'AMI.